

## Prof. Mine YAZICI

### Personal Information

**Office Phone:** [+90 440 000 0](tel:+904400000)

**Email:** [mineyaz@istanbul.edu.tr](mailto:mineyaz@istanbul.edu.tr)

**Web:** <https://oubs.iu.edu.tr/akademik.php?14>

**Address:** İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, İngilizce Mütercim Tercümanlık Anabilim Dalı, Oda No. 423, Ordu Cad. No. 196, 34459 Laleli / İstanbul



### International Researcher IDs

ScholarID: 0000-0003-4723-1001

ORCID: 0000-0003-4723-1001

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAB-9730-2020

Yoksis Researcher ID: 32743

### Education Information

Doctorate, Istanbul University, Faculty Of Literature, Bilgi Belge, Turkey 1999 - 2003

Postgraduate, Istanbul University, Faculty Of Literature, Çeviribilim, Turkey 1996 - 1998

Undergraduate, Istanbul University, Faculty Of Literature, İngiliz Dili Ve Edebiyatı, Turkey 1974 - 1978

### Foreign Languages

Italian, B1 Intermediate

English, C1 Advanced

### Dissertations

Doctorate, Disiplinlerarası İletişim olarak Kütüphane Bilimi ve Çeviribilim İlişkisi, Istanbul University, Bilgi Belge, Belge, 2003

Postgraduate, Çeviri Eğitimi: Kuramsal Yaklaşımda ve Uygulamada Kaynak Odaklılıktan Erek Odaklılığa Geçiş, Istanbul University, Çeviri, Çeviribilim, 1998

Postgraduate, Women Characters in Charlotte and Emily Brontes' Novels, Lisans Bitirme Tezi, Danışman:Prof. Dr. Vahit Turhan 1978,70 sayfa (yayınlanmadı) , Istanbul University, Faculty Of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 1978

### Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Western Languages and Literatures, English Language and Linguistics, Linguistics, Interpreting and Translating, English Interpreting and Translating

### Academic Titles / Tasks

Professor, Istanbul University, Faculty of Literature, Department of Translation Studies, 2012 - Continues

## Academic and Administrative Experience

İstanbul Üniversitesi, Faculty of Literature, Çeviribilim, 2018 - 2019

İstanbul Üniversitesi, İngilizce Mütercim Tercümanlık, Çeviribilim, 2013 - 2019

İstanbul Üniversitesi, İngilizce Mütercim-Tercümanlık, 2008 - 2019

## Courses

Çeviribilim Araştırmaları, Doctorate, 2021 - 2022

Çeviribilim Alanları, Undergraduate, 2021 - 2022

Specific Field Translation 2C Health Sciences, Undergraduate, 2021 - 2022

Basics of Translation Studies, Postgraduate, 2021 - 2022

Çeviride Araştırma Yöntemleri, Undergraduate, 2021 - 2022

TRANSLATION OF SPECIAL I (C FIELDS), Undergraduate, 2021 - 2022

KARŞILAŞTIRMALI DİL İNCELEMELERİ , Undergraduate, 2012 - 2013

ÇEVİRİDE BİLGİ TEKNOLOJİLERİ, Undergraduate, 2012 - 2013

DİLBİLİMİ METİN ÇEVİRİLERİ, Undergraduate, 2012 - 2013

Kültür İncelemeleri, Undergraduate, 2012 - 2013

Çeviribilim Semineri, Undergraduate, 2012 - 2013

## Advising Theses

Yazıcı M., Çeviribilim Açısından Kavramlar Tarihi: Türkçe Yazında "Azınlık" ve "Etnik Grup, Doctorate, G.SERTESER(Student), 2021

Yazıcı M., Tıp metinlerinin Türkçeden İngilizceye yapılan çevirilerinde öz çevirilerinin işlevselliği, Doctorate, E.Çetintaş(Student), 2021

YAZICI M., İkidillilerin Çeviri Edinci No 2501111273, Postgraduate, N.CHATZI(Student), 2019

YAZICI M., Derlem Tabanlı Yaklaşımların Çeviribilimdeki yeri ve önemi no.2502130048, Doctorate, S.Pekçoşkun(Student), 2018

YAZICI M., Halk Sağlığıyla İlgili Metinlerin Çevirisi, Postgraduate, E.Nur(Student), 2017

YAZICI M., Üniversitelerde 3. Kuşak anlayışı ve akademik çeviri eğitimi 2502120046, Doctorate, G.Duygu(Student), 2017

YAZICI M., Mütercim Tercümanlık Öğrencilerinin Özel Alan çevirileri kapsamında Çeviri edinçlerinin Ölçülmesi No 2502090422, Doctorate, M.Yıldız(Student), 2016

YAZICI M., Çeviri Amaçlı Metin Çözümlemesi Dersi: Akademik Çeviri Eğitimi Kapsamında İncelenmesi NO2501130133, Postgraduate, T.Öncü(Student), 2016

YAZICI M., Teknik metinlerin İşlevselliği: Kullanım Kılavuzlarının Çevirisi, Doctorate, İ.Korkmaz(Student), 2016

YAZICI M., KARA Ş., Türkiye'de 1980 Dönemi Feminist Çeviri Hareketinin Kadın Çalışmaları Dizgesini Oluşturmadaki Rolü, Postgraduate, D.Göl(Student), 2015

YAZICI M., Çeviride Kültürel Boyutun Küreselleşme ve İdeoloji Bağlamında İncelenmesi no 2502080295, Doctorate, H.Yurtdaş(Student), 2014

YAZICI M., 1980-2010 Yılları Arasında "Azınlık", "Etnisite" ve "Kültürel Kimlik" Kavramlarının Çeviri Yoluyla Türkiye'deki Sosyal Bilim Literatürüne Aktarımı (No:2502140042), Doctorate, G.Serteser(Student), 2014

YAZICI M., Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri:Karşılaştırmalı bir İnceleme, Postgraduate, B.Özcan(Student), 2013

YAZICI M., Korku Yazını Çevirilerine Dizgesel bir Yaklaşım: Howard Philips Lovecraft, Postgraduate, S.Karagöz(Student), 2012

YAZICI M., Çeviribilimde Disiplinlerarasılık ve Türkiye'deki Yansımaları, Postgraduate, B.Demirboğan(Student), 2011

YAZICI M., Türkçe İncil Çevirileri, Postgraduate, S.Özkök(Student), 2011

YAZICI M., Tanzimat Döneminde Tercüme Odası'ndan Yetişen bir Çevirmen Aydın: Ahmet Vefik Paşa, Postgraduate, B.Özkul(Student), 2009

YAZICI M., Kuramsal metinlerin Çevirisinde Yan Metinler ve İşlevleri, Postgraduate, ö.çelik(Student), 2008

## Jury Memberships

Appointment to Academic Staff-Professorship, Appointment Academic Staff, Amasya Üniversitesi, December, 2022

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, İstanbul Üniversitesi, June, 2022

PhD Thesis Monitoring Committee Member, PhD Thesis Monitoring Committee Member, İstanbul Üniversitesi, June, 2022

Appointment to Academic Staff-Professorship, Appointment Academic Staff, Sakarya Üniversitesi, June, 2022

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, Yıldız Teknik Üniversitesi, June, 2022

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, Yıldız Teknik Üniversitesi, February, 2022

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi, February, 2022

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Appointment Academic Staff, Haliç Üniversitesi, January, 2022

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Appointment Academic Staff, Haliç Üniversitesi, January, 2022

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, Trakya Üniversitesi, December, 2021

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Appointment Academic Staff, Nişantaşı Üniversitesi, July, 2021

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, İstanbul Üniversitesi, September, 2020

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, İstanbul University, September, 2020

Associate Professor Exam, Associate Professor Exam, Marmara Üniversitesi Almanca Mütercim Tercümanlık, December, 2019

Associate Professor Exam, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, December, 2018

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Profesörlük kadrosu atam, Haliç Üniversitesi, October, 2018

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Akademik kadro atama, Yeditepe Üniversitesi, May, 2018

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Akademik kadro atama, Yeditepe, May, 2018

Associate Professor Exam, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, April, 2018

Associate Professor Exam, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, April, 2017

Associate Professor Exam, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, April, 2017

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, Trakya Üniversitesi, January, 2016

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Atama, Haliç Üniverrsitesi, August, 2015

Doctorate, Tez savunma jürüsü, Sosyal Bilimler, May, 2015

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, March, 2015

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, March, 2015

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, March, 2015

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, March, 2015

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, March, 2015

Post Graduate, Yüksek Lisans Jürisi, İstanbul Üniversitesi, June, 2014

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, doçentlik kadrosu jürisi, İstanbul Üniversitesi, May, 2014

Doctorate, Doktora jürisi, istanbul üniversitesi, April, 2014

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Atama jürisi, 29 Mayıs Üniversitesi, March, 2014

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Profesörlük atama, T.C Yaşar Üniversitesi, January, 2014

Doctorate, jürisi, Sosyal Bilimler, January, 2014

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik jürisi, Amasya Üniversitesi, September, 2013

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik Atama jürisi, Marmara Üniversitesi, July, 2013

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik atama, Marmara, June, 2013

Doctorate, Tez savuma, İstanbul Üniversitesi, June, 2013

Doctorate, Doktora tez savunma jürisi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler, June, 2013

Doctorate, Tez Savunma, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler, June, 2013

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Doçentlik atama, Haliç Üniversitesi, March, 2013  
Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Yardımcı Doçentlik, Kültür Üniversitesi, January, 2013  
Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Profesörlük atama, Okan Üniversitesi, August, 2012

## Published journal articles indexed by SCI, SSCI, and AHCI

- I. **Turkish versions of To the lighthouse from the perspective of modernism**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATOLOGY, vol.18, no.1, pp.59-78, 2010 (AHCI)
- II. **Repercussions of Globalisation on Verse Translation**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATION THEORY AND PRACTICE, vol.15, no.4, pp.245-261, 2007 (AHCI)
- III. **Peter FAWCETT 1997 Translation and Language**  
YAZICI M.  
Perspectives-Studies In Translatology, vol.13, no.4, pp.301, 2005 (SSCI)
- IV. **Translation and language.**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATOLOGY, vol.13, no.4, pp.301, 2005 (AHCI)
- V. **Translator training in Turkey**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATION THEORY AND PRACTICE, vol.12, no.4, pp.303-314, 2004 (AHCI)

## Articles Published in Other Journals

- I. **Oscar Wilde'ın Yaşam Öyküsü**  
Yazıcı M.  
Lacivert Öykü ve Şiir Dergisi, no.108, pp.48-50, 2022 (Non Peer-Reviewed Journal)
- II. **the Impact of extratual knowledge on translator's competence**  
Yazıcı M.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.29, pp.1047-1056, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Türkiye'de Çeviribilim, İlk Adımların Yol Arkadaşlığı. Prof. Dr.Ayşe Nihal Akbulut**  
Yazıcı M.  
İ.Ü.Çeviribilim Dergisi, no.11, pp.123-128, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **The First English Humorist Geoffrey Chaucer and the First Turkish Version of the Canterbury Tales**  
Yazıcı M.  
Uluslararası İnsan Çalışmaları Dergisi, vol.3, no.5, pp.143-161, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **Kitap Tanıtım Türkiye'de Çeviribilim**  
YAZICI M.  
Çeviribilim Dergisi, no.11, pp.123-128, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Türkiye'de Çeviribilim, İlk Adımların Yol Arkadaşlığı**  
YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, no.11, pp.123-128, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Evensel bir Yazar olarak Oscar Wilde**  
Yazıcı M.  
Uluslararası İnsan Çalışmaları Dergisi, vol.2, no.3, pp.20-30, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **The Ottoman Translation Activity in the Reformation Period**  
Yazıcı M.  
Journal of Turkish Studies, vol.13, no.20, pp.845-853, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **Tanzimat Döneminde Osmanlı Çeviri Etkinliği**

- Yazıcı M.  
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, vol.13, no.20, pp.845-854, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **AKADEMİK TIP MAKALELERİNİN TÜRKÇEDEN İNGİLİZCEYE ÇEVİRİSİ**  
Yazıcı M.  
TIP EĞİTİMİ DÜNYASI, vol.17, no.52, pp.14-26, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Barriers in Translator Training**  
YAZICI M.  
International Journal of Language Academy, vol.5, no.7, pp.43-50, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri Karşılaştırmalı Bir İnceleme**  
ÖZCAN B., YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, no.8, pp.65-95, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri Karşılaştırmalı Bir İnceleme**  
Özcan Dost B., YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, no.8, pp.65-95, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- XIV. **Translator Training: Research For Professional Ends**  
YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, vol.7, pp.15-39, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
- XV. **Theoretical Thinking vs Theorization in translation**  
YAZICI M.  
International Journal of Comparative Literature and Translation Studies, vol.3, no.3, pp.70-76, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
- XVI. **Türkiye'de Çeviri Eğitimi Üzerine**  
YAZICI M.  
Çeviribilim Dergisi, no.8, pp.17-23, 2012 (Non Peer-Reviewed Journal)
- XVII. **Sociological and Political Factors Circumscribing Turkish Version of Animal Farm.**  
YAZICI M.  
Language Society and Culture, no.25, pp.76-81, 2012 (Peer-Reviewed Journal)
- XVIII. **A Rational Approach to Research**  
YAZICI M.  
Sino-US E English Teaching, vol.8, no.8, pp.518-525, 2011 (Peer-Reviewed Journal)
- XIX. **Do manuals Develop Translation Competence?**  
YAZICI M.  
İÜ Çeviribilim Dergisi, vol.1, no.1, pp.67-87, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- XX. **Electronic Tools for Translators**  
YAZICI M.  
İÜ Çeviribilim Dergisi, vol.1, no.2, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- XXI. **Do manuals develop "translation competence"? : Paradigms redefined**  
YAZICI M.  
İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, vol.1, no.1, pp.67-87, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- XXII. **Translator Training in Turkey in a Historical Perspective**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, no.18, pp.63-76, 2008 (Peer-Reviewed Journal)
- XXIII. **Translation Bureau as the Harbinger of Modernism**  
YAZICI M.  
Quarterly Translation Watch, vol.4, no.2, pp.32-48, 2008 (Peer-Reviewed Journal)
- XXIV. **Çeviribilimde Bir Araştırma Modeli**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Hacettepe Üniversitesi, no.17, pp.101-118, 2007 (Peer-Reviewed Journal)
- XXV. **Multilinguistic Issues in Higher education**  
YAZICI M.  
Language, Society and Culture, vol.23, pp.85-90, 2007 (Peer-Reviewed Journal)

- XXVI. **Translation Studies: Autonomous Discipline versus Interdisciplinary**  
YAZICI M.  
Quarterly Translation Watch, vol.3, no.4, pp.35-49, 2007 (Peer-Reviewed Journal)
- XXVII. **Cumhuriyet Dönemi Doğu'xtdan Yetişmiş ir Türk Aydını: Prof. Dr. Tahsin Yazıcı (1922-2002)**  
YAZICI M.  
Bingöl Tarih ve Kültür Araştırmaları, no.1, pp.55-66, 2007 (Peer-Reviewed Journal)
- XXVIII. **Koşuk Çevirisinin Evrenselliği**  
YAZICI M.  
ç.n. Çeviri Edebiyatı, vol.1, pp.198-201, 2007 (Non Peer-Reviewed Journal)
- XXIX. **Türkçede Mevlana**  
YAZICI M.  
Sözcükler, no.7, pp.79-84, 2007 (Peer-Reviewed Journal)
- XXX. **Türkiye'de Çevirmen Profili**  
YAZICI M.  
Translation Studies in the New Millenium, vol.4, pp.123-132, 2006 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXI. **Training in Medical Translation**  
Yazıcı M.  
Quarterly Translation Watch, vol.2, no.3, pp.9-18, 2006 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXII. **Medical Terminology and Medical Dictionaries**  
Yazıcı M.  
International Journal of Translation, vol.18, no.1, pp.78-88, 2006 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXIII. **Çeviribilimde Bibliyografyalar: İşlevsel bir Yaklaşım**  
YAZICI M.  
Translation Studies in the New Millennium, vol.2, pp.225-238, 2004 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXIV. **Çeviribilimde İnceleme Alanları**  
Yazıcı M.  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, no.14, pp.41-54, 2004 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXV. **In Search for Cultural Identity in the Labyrinth of Translation History**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Hacettepe Üniversitesi, no.13, pp.93-107, 2003 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXVI. **Geçmişten Günümüze Yüksek Öğretimde Çeviri Eğitimi**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Hacettepe Üniversitesi, no.11, pp.91-103, 2001 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXVII. **Antic Age From The Perpective of Translation Studies**  
Yazıcı M.  
Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi, vol.108, no.108, pp.12-20, 2001 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXVIII. **Çeviri Bölümlerinde Çeviribilim Odaklı Yabancı Dil Öğrenimi ve Çokdillilik**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları, no.8, pp.249-256, 1998 (Peer-Reviewed Journal)
- XXXIX. **Akşit Göktürk**  
YAZICI M.  
Cumhuriyet Kitap, no.471, pp.3-4, 1998 (Non Peer-Reviewed Journal)

## **Books & Book Chapters**

- I. **Turizm Metinleri Çevirisi: Türkiye Örneği**  
Korkmaz İ., Pekçoşkun Güner S., Doğan İ. C., Akgün E., Yazıcı M. (Editor), Güner E. S. (Editor)  
Grafiker Yayınları, Ankara, 2023
- II. **Kuramsal olarak Turizm Metinleri Çevirisi**

- Yazıcı M.  
in: Turizm Metinleri Çevirisi: Türkiye Örneği, Mine Yazıcı, Edip Serdar Güner, Editor, Grafiker Yayınları, Ankara, pp.5-34, 2023
- III. **Bilim Dili ve Terminoloji: Çeviri etkinliğinin Bilim Dili ve Terminolojisindeki Etkisi**  
Yazıcı M.  
in: Çeviribilimde terim odaklı çalışmalar, Sevda Pekçoşkun, Editor, Siyasal Kitabevi, Ankara, pp.15-34, 2022
- IV. **İspanya'da Türk Edebiyatı (1954-2010)**  
Yazıcı M.  
in: Çeviribilim Okumaları III, Fatih İkiz, Neslihan Demez, Asuman Karakaya, Editor, İstanbul: İstanbul University Press, İstanbul, pp.11-49, 2022
- V. **Geoffrey Chaucer: Prolog**  
Yazıcı M.  
İstanbul University, İstanbul, 2021
- VI. **Çeviri Yaparak Bilgi Edinilir mi?**  
Yazıcı M.  
in: Akademik Çeviri Eğitimi Araştırmaları, Aslan Erdinç, Editor, Paradigma Yayınları, İstanbul, pp.1-26, 2021
- VII. **William Wordsworth ve Lirik Baladlar**  
Yazıcı M.  
in: Lirik Baladlar, Osman Tuğlu, Editor, klaros, İstanbul, pp.7-29, 2021
- VIII. **Lirik Baladlar**  
Yazıcı M.  
in: Lirik Baladlar, Osman Tuğlu, Editor, Klaros, İstanbul, pp.31-46, 2021
- IX. **Çeviri Tarihi Bilinci**  
Yazıcı M.  
in: Prof. Dr. Hasan Anamur'un anısına, Sündüz Öztürk Kasar, Beki Halleleva, Lale Arslan Özcan, Pınar Güzelyürek Çelik, Editor, Üniversite Yayınları, İstanbul, pp.153-164, 2021
- X. **İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisinin Öyküsü**  
Yazıcı M.  
in: Çeviribilimde Araştırma ve Yayın Sorunları, Akbulut A.N., Eser O., Editor, Pegem A Yayıncılık, Ankara, pp.33-49, 2021
- XI. **Yaşlı Denizci-Kubilay Han-Christabel**  
Tuğlu O., Yazıcı M. (Editor)  
Kabalcı Yayınevi, İstanbul, 2020
- XII. **Sunu, Giriş ve Çeviri Şiir Yorumları**  
Tuğlu O., Yazıcı M. (Editor)  
in: Yaşlı Denizci-Kubilay Han-Christabel, Tuğlu Osman, Yazıcı Mine, Editor, Kabalcı Yayınevi, İstanbul, pp.9-184, 2020
- XIII. **Sunu, Samuel Taylor Coleridge ve şiir yorumları**  
Yazıcı M. (Editor)  
in: Samuel T. Coleridge Yaşlı Denizci, Kubilay Han, Christabel, Yazıcı Mine, Editor, Kabalcı Yayınevi, İstanbul, pp.9-18, 2020
- XIV. **Oscar Wilde İngilizce Türkçe Öyküler**  
YAZICI M.  
Akademisyen, Ankara, 2019
- XV. **Yaşadıklarımın Öğrendiklerim**  
Yazıcı M.  
in: Çevirmen Öyküleri: Bir Özbetitleme Çalışması, Fadime Çoban, Editor, Gece, Ankara, pp.203-207, 2019
- XVI. **Ideological Factors in Turkish Version of Animal Farm**  
YAZICI M.  
in: Different Perspectives in Translation Studies, Koç N. E, Karaca, D., Editor, Aydın Üniversitesi Kardelen Yayınları, İstanbul, pp.7-22, 2019
- XVII. **Terminology Formation in Turkish**

- Yazıcı M.  
in: Turkish Studies in Technical Translation, Yazıcı,M,Güner,E.S., Editor, Akademisyen, İstanbul, pp.37-62, 2019
- XVIII. **A Controversial Issue:Redefining, or Erasing the Concept "Equivalency" from The Terminology**  
YAZICI M.  
in: Tarihsel Akışı İçerisinde Çeviri Süreci ve Çeviribilim, Odacıoğlu M. C., Editor, Aktif, İstanbul, pp.83-97, 2019
- XIX. **Sunu**  
Yazıcı M.  
in: Oscar Wilde Reading Hapishanesi Balladı , Osman Tuğlu, Editor, Klaros Yayınları, Ankara, pp.5-17, 2019
- XX. **A Brief History of Translator Training**  
YAZICI M.  
in: İlyas ÖZTÜRK'e Armagan - Kültürlerarası Çalışmalar, Şan, F., Akkan, E., Editor, Sakarya Üniversitesi Yayınları, Sakarya, pp.336-348, 2018
- XXI. **Optimization As A Translation Procedure in Medical Papers**  
Yazıcı M.  
in: Research and Development on Social Sciences, Dorczak,R.,Lenart-Gansiniec,Regina,Icbay,M., Editor, Jagiellonian University Institute Of Public Affairs, Krakow, pp.187-193, 2018
- XXII. **A Tentative Project-based Model in Research Techniques Course**  
Yazıcı M.  
in: Turizm Metinlerinin Çevirisi İstanbul Örneği, Yazıcı M., Editor, İstanbul Üniversitesi, İstanbul, pp.1-39, 2018
- XXIII. **Sunuş**  
YAZICI M.  
in: Turizm Broşürlerinin Çevirisi: İstanbul Örneğinde, Yazıcı M., Editor, İstanbul Üniversitesi, İstanbul, 2018
- XXIV. **Çeviribilim Okumaları II**  
Yazıcı M.  
İstanbul Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 2017
- XXV. **Challenges and Suggestions in Medical Translation**  
YAZICI M.  
in: Translating and Interpreting Specific Fields: Current Practices in Turkey, Ang, A., Editor, Peter Lang, Frankfurt Am Main, pp.115-132, 2017
- XXVI. **Sunu Giriş Edgar Allan Poe'nun Yaşam Öküsü, Türk Yazın dizgesinde Edgar Allan Poe'nun öykü ve şiirlerinin yeri, şiir yorumları ve anılar**  
YAZICI M.  
in: Edgar Allan Poe Şiirler ve Anılar, Yazıcı, M., Editor, Kabalcı, İstanbul, pp.1-27, 2017
- XXVII. **The Potentialities of Research in Translation Studies as Interdisciplinary**  
Yazıcı M.  
in: Research and development on social sciences., Yılmaz, R, Icbay, M. A, Arslan, H, Editor, E-Bwn, Bialystok, pp.119-123, 2017
- XXVIII. **Çeviri Edincinin Bileşenleri**  
Yazıcı M.  
in: Çeviribilim Okumaları II, Ergun E,Uras Yılmaz A,Emirosmanoğlu Z,Sefer H, Editor, İlbey Bilkamat, İstanbul, pp.51-72, 2017
- XXIX. **Translation Problems in Social Sciences**  
YAZICI M.  
in: New New Researches New Ideas on Social Sciences, Saritas, E., Editor, Trafford Publishing , North America, pp.255-268, 2017
- XXX. **Azim ve Sevgi**  
YAZICI M., Akbulut A. N.  
in: Türkiye'de Çeviribilim: İlk Adımların Yol Arkadaşlığı, Akbulut A. N., Editor, Sözcükler, İstanbul, pp.178-200, 2016
- XXXI. **A Tentative Research Model of Transdisciplinarity**  
Yazıcı M.  
in: İnterdisciplinarity, Multidisciplinarity and Transdiciplinarity in Humanities, Akçeşme B., Baktir H., Steele E. ,



- Editor, Cambridge Scholars Combined Publishing, Newcastle Upon Tyne, pp.222-233, 2016
- XXXII. **A Tentative Study on The Translation of Neologisms**  
YAZICI M., pekçoşkun s.  
in: Cultural and Humanities Research, Saritas E., Editor, Trafford Publishing , Indiana, pp.193-205, 2016
- XXXIII. **Questionnaires as a tool of research in Translation Studies**  
YAZICI M., Serteser G.  
in: Cultural and Humanities Research, Saritas E., Editor, Trafford Publishing , Indiana, pp.206-230, 2016
- XXXIV. **Position of Translation Studies in Third Generation University Understanding**  
YAZICI M., SARITAŞ E.  
in: Interdisciplinary Studies-New Ideas New Perspectives, Saritas E., Editor, Bookventure Publishing Llc, Ishpeming Mı, pp.229-240, 2016
- XXXV. **Çeviribilim Okumaları I**  
Yazıcı M.  
<https://iupress.istanbul.edu.tr/tr>, İstanbul, 2015
- XXXVI. **New Pathways in Research**  
YAZICI M.  
in: Exploring New Concepts and Issues in Social Sciences Research, Saritaş E., Yalkın E., Editor, Untested Ideas Cbd Research Ltd, Niagara Falls, pp.167-180, 2015
- XXXVII. **Research Methods in Turkish Translation History**  
YAZICI M., SARITAŞ E.  
in: Arts and Humanities Research Multicultural and Interdisciplinary Perspectives, Saritas E., Editor, Untested Ideas Resarch Center, New York, pp.63-83, 2015
- XXXVIII. **Translation A product of Ideology or Progress**  
YAZICI M.  
in: The International and Cultural Studies, Saritas E., Editor, The Untested Ideas Research Center Press, New York, pp.127-152, 2014
- XXXIX. **Bir Kurum olarak Çeviri**  
Yazıcı M.  
in: Çeviribilim Okumaları I, mine yazıcı, alev bulut, neslihan demez, özgür çavuşoğlu, Editor, İstanbul Üniversite Yayınları, İstanbul, pp.35-48, 2014
- XL. **Çeviribilimde Araştırma**  
YAZICI M.  
Multilingual, İstanbul, 2011
- XLI. **Yerli ve Yabancı Dergiler İzinden Türk Araştırmacıların Profili**  
YAZICI M.  
in: Turgay Kurultay'a bir Armağan Çeviribilimden Kesitler., Eruz, S. Şan, F., Editor, Multilingual, İstanbul, pp.183-190, 2011
- XLII. **Translation Studies as a Fully-Fledged Discipline**  
YAZICI M.  
in: Perspectives in Translation Studies, Popescu F., Editor, Cambridge Scholars Publishing, New Castle Upon Tyne, pp.6-18, 2009
- XLIII. **Yazılı Çeviri Edinci**  
Yazıcı M.  
Multilingual Yayınevi, İstanbul, 2007
- XLIV. **Çeviribilimin Temel Kavram ve Kuramları**  
Yazıcı M.  
Multilingual Yayınevi, İstanbul, 2005
- XLV. **Çeviri Etkinliği**  
Yazıcı M.  
Multilingual Yayınları, İstanbul, 2004
- XLVI. **Çeviribilimde Disiplinlerarası bir Yöntem: Sorunlar ve Çözümler**

YAZICI M.

in: Disiplinlerarası Ortam ve Yöntem Sorunları, Öztokat,N, Editor, Multilingual Yayınevi, İstanbul, pp.112-126, 2004

XLVII. **Çeviribilime Giriş**

YAZICI M.

Emek Yayıncılık, İstanbul, 2001

## **Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings**

- I. **The Importance of research techniques in translator training**  
Yazıcı M.  
Aydın Üniversitesi Avrupa Birliği Proje başvuru faaliyeti, İstanbul, Turkey, 26 October 2022
- II. **Teaching translation-oriented Research Skills**  
Yazıcı M.  
15th International Idea Conference, Hatay, Turkey, 11 - 14 May 2022, pp.99
- III. **Türkçenin bilim dilindeki yolculuğunda çevirinin rolü**  
Yazıcı M.  
Fransız Kültürü ve Çeviri Topluluğu, Kırıkkale, Turkey, 22 March 2022
- IV. **Terim Türetmede Çevirinin Rölü**  
Yazıcı M.  
İletişim ve Çeviri Çalıştayı, Ankara, Turkey, 15 December 2021
- V. **Dünyada Çeviri Eğitiminden Kesitler: Farklı Eğilimler Ortak Hedefler**  
Yazıcı M.  
Dünyada Çeviri Eğitiminden Kesitler: Farklı Eğilimler Ortak Hedefler, İstanbul, Turkey, 09 December 2021, pp.8-9
- VI. **Yazılı Çeviri Edinci**  
Yazıcı M.  
Barçev Çeviri Topluluğu, Bartın, Turkey, 27 May 2020
- VII. **Çeviribilimde Yüksek Lisans Tezleri Üzerine Görgül bir Araştırma**  
YAZICI M.  
Anadolu Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü III.Lisansüstü Eğitim Sempozyumu Lisans Üstü Eğitimde Sorunlar ve Çözüm Önerileri Bildiriler 17-20 Ekim 2007 ss.565-571., Eskişehir, Turkey, vol.1, no.1, pp.565
- VIII. **İÜ Çeviribilim Dergisinin Öyküsü**  
YAZICI M.  
Türkiye'de Çeviribilim Araştırmalarının Yayın Sorunları Çalıştayı, Amasya, Turkey, 18 October 2019, pp.14
- IX. **The Issue Equivalency in Translation Studies**  
YAZICI M.  
13th International IDEA Conference, Gaziantep, Turkey, 24 - 26 April 2019, pp.86
- X. **Optimization as a Translation Procedure**  
YAZICI M.  
XVI: Eurpean Conference and Behavioral Sciences, Prizren, Kosova, 10 - 12 May 2018, pp.7
- XI. **Şair Olarak Edgar Allen Poe**  
YAZICI M.  
2. Uluslararası Multidisipliner Kongresi, Adana, Turkey, 4 - 05 May 2018, pp.248
- XII. **Translator Training:Problems and Suggestions**  
YAZICI M.  
RESS CONGRESS 1. EĞİTİM BİLİMLERİ VE SOSYAL BİLİMLER SEMPOZYUMU, Balıkesir, Turkey, 3 - 05 November 2017, vol.1, pp.618
- XIII. **Translation Studies as a Barrier in the Field of Social Studies**  
YAZICI M.  
Berlin International Social Sciences and Humanities Conference, Berlin, Germany, 18 - 21 June 2017, pp.67
- XIV. **Ideological Factors vs Stylistic Concerns in Turkish Version of Animal Farm**

- YAZICI M.  
Translating in Chaos, İstanbul, Turkey, 13 - 14 April 2017, pp.18
- XV. **The Potentialities of Research in Translation Studies as İnterdisciplinary**  
YAZICI M.  
XI.European Conference on Social and Behavioral Sciences, Roma, Italy, 1 - 04 September 2016, pp.9
- XVI. **Turkish Experience of Translator Training**  
YAZICI M.  
2015 IDEAL, Amasya, Turkey, 5 - 07 November 2015, pp.2
- XVII. **Neologisms as an object of study in Translation Studies**  
YAZICI M., pekçoşkun s.  
9th International IDEA conference:Studies in English, Malatya, Turkey, 15 - 17 April 2015, pp.40
- XVIII. **Paradigmatic shifts in translation studies as a subfield of humanities**  
YAZICI M.  
Translata II, İnnzburg, Austria, 30 October - 01 November 2014, vol.1610-286X, pp.49
- XIX. **A Tentative Research Model on Transdisciplinarity**  
YAZICI M.  
International Conference Interdisciplinarity Multidisciplinarityand Transdisiplinarity in Humanities, Kayseri, Turkey, 15 - 16 May 2014, pp.46-47
- XX. **Turkish Version of Animal Farm: Ideological Factors vs Stylistic Concerns**  
YAZICI M.  
Transferring Translation Studies Low Countries Conference II Leuven Antwerpen, Ku Leuven, Belgium, 1 - 04 November 2013, pp.55
- XXI. **Simplification as a Translation Universal**  
Yazıcı M.  
13. Uluslararası Dil, Yazın ve DeyişbilimSempozyumu:Basit Uslup, Ankara, Turkey, 1 - 04 September 2013, pp.1131-1138
- XXII. **New Orientations in Research from the Perspective of Turkey**  
YAZICI M.  
7th EST Congress Germersheim 2013, Germersheim, Germany, 29 August - 01 September 2013, pp.272
- XXIII. **Disiplinlerarasılık:Çeviribilim dilbilimin bir alt alanı mı?**  
Yazıcı M.  
27. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Antalya, Turkey, 2 - 04 May 2013, pp.301-305
- XXIV. **What does theoretical knowledge serve for in Research Tecniques class?**  
YAZICI M.  
3. Uluslararası Çeviri Kolokyumu Çeviri Yeni Yönelişler, Turkey, 1 - 04 May 2013, pp.65
- XXV. **Why is teaching translation different from language teaching?**  
YAZICI M.  
Philosophical Perspectives in ELT Research The 7th International Conference, Turkey, 1 - 04 September 2012, pp.183-191
- XXVI. **A rational Approach to research**  
YAZICI M.  
Translationswissenschaft Interdisiplinar:Fragen der Theorie und Didaktic, Innsburg, Austria, 1 - 04 June 2012, pp.119-124
- XXVII. **Kültürel Sermaye ve Mevlana Çevirileri**  
YAZICI M.  
ICANAS 38 Uluslar arası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi. Kültürel gelişim, değişim ve hareketlilik,, Turkey, 1 - 04 November 2011, pp.831-844
- XXVIII. **Transdisciplinary Research within the framework of Translation Studies. Cambridge Scholar Publishing, IDEA: STUDIES IN ENGLISH. ed.by Evrim Doğan Adanur**  
Yazıcı M.  
5th International IDEA conference, Studies in English, Atılım University,, Ankara, Turkey, 1 - 04 October 2011,

pp.487-496

**XXIX. Reception of Modern Fiction To the Lighthouse**

YAZICI M.

Current Issues in English Studies,3rd May Conference on English Studies,UCLM Universidad Castilla-La Manca& Uniwersytet Pedagogiczny Instytut Neophilologii, Poland, 1 - 04 October 2009, pp.245-256

**XXX. Translator Training in Academia**

YAZICI M.

Research on Various Aspects of Translation, International Colloquium of Translation Beyazıt Campus, Turkey, 1 - 04 October 2009, pp.268-272

**XXXI. Translation as a norm governed behaviour**

YAZICI M.

3rd International Idea Conference, Turkey, 1 - 04 December 2008, pp.267-277

**XXXII. Translation Norms or Constraints**

YAZICI M.

Translation Studies:Retrospective And Prospective Views.TRAS.RE.P. 2, Romania, 1 - 04 August 2007, pp.219-225

**XXXIII. Translator Training:Conciliation Between Theory And Practice**

YAZICI M.

Studies in Teacher Education: Language, Literature and Culture. 1 st International Conference on Teacher Education, Poland, 1 - 04 October 2005, pp.175-182

**XXXIV. Çeviribilimde Bütüncü Araştırmaları ve Bir Araştırma Modeli**

YAZICI M.

Uluslararası Çeviri Sempozyumu Bildirileri (Internationales Übersetzungssymposium), Sakarya, Turkey, 1 - 04 April 2004, pp.23-30

**XXXV. Çeviri Bölümlerinde Çeviribilim Odaklı Yabancı Dil Öğrenimi ve Çokdillilik**

YAZICI M.

Çeviribilim ve Uygulamaları Semineri, Ankara, Turkey, 1 - 04 October 1998, pp.249-256

## **Other Publications**

**I. Ben Ölünce**

Yazıcı M.

Other, pp.74, 2023

**II. Zehirlenmiş Onyedli İngiliz Adam**

Yazıcı M.

Other, pp.98-106, 2022

**III. Ne İçindeyim zamanın Ahmet Hamdi Tanpınar Çevirisi Infinity**

Yazıcı M.

Other, pp.31, 2022

**IV. Translation Studies Bibliography (TSB)**

YAZICI M.

Other, 2014

**V. New Perspectives in Research from the Perspective of Turkey**

YAZICI M.

Presentation, pp.272, 2013

**VI. John Benjamins Translation Studies Bibliography Online**

YAZICI M.

Other, pp.1, 2010

**VII. Editorial**

YAZICI M.

Presentation, pp.7-8, 2010

## VIII. Prof. Dr. Tahsin Yazıcı Makaleler

Yazıcı M.

Other, pp.190, 2004

## IX. Çeviribiliminin en önemli adlarından Akşit Göktürk

Yazıcı M.

Other, pp.1-2, 1998

## X. Tanzimat ve Sosyal Eşitlik

YAZICI M.

Other, pp.353-362, 1984

## XI. Osmanlı İmparatorluğu ve Sonu

YAZICI M.

Other, pp.353-363, 1983

## Supported Projects

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, Barriers vs Creativity in Translator Training, 2016 - 2017

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, The Potentialities of Research in Translation Studies as Interdisciplinary (Disiplinlerarası olarak Çeviribilimin Sunduğu Araştırma Olanakları), 2016 - 2016

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, Translation A Product of Ideology or Progress, 2015 - 2016

YAZICI M., Other International Funding Programs, Research Methods in Turkish Translation History, 2015 - 2015

YAZICI M., Other International Funding Programs, Paradigmatic shifts in translation studies as a subfield of humanities, 2014 - 2014

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, Beşeri Bilimlerin Bir Alt alanı olarak Çeviribilimde Paradigmatik kaymalar, 2014 - 2014

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, Türkiye Açısından Araştırmada Yeni Yönelimler, 2013 - 2013

YAZICI M., Other International Funding Programs, New Orientations in Research from the Perspective of Turkey, 2013 - 2013

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, Araştırma yöntemleri açısından Çeviribilime karşın çevirmenler, 2011 - 2011

YAZICI M., Project Supported by Higher Education Institutions, The reception of modern fiction in Turkey, 2008 - 2009

## Activities in Scientific Journals

Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Advisory Committee Member, 2017 - Continues

Publication Committee Member, 2014 - 2020

İ.Ü Çeviribilim Dergisi, Publication Committee Member, 2011 - 2020

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, Editor, 2008 - 2012

## Scientific Refereeing

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, Other journals, December 2022

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, National Scientific Refreed Journal, November 2022

Rumelide Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, National Scientific Refreed Journal, July 2022

Turkish Studies - Language and Literature, National Scientific Refreed Journal, June 2022

LİTERA: DİL, EDEBİYAT VE KÜLTÜR ARAŞTIRMALARI DERGİSİ (ONLINE), National Scientific Refreed Journal, December 2021

Turkish Studies - Language and Literature, National Scientific Refreed Journal, August 2021  
İTERA, Journal Indexed in ESCI, July 2021  
LITERA, Other Indexed Journal, March 2021  
LİTERA, Journal Indexed in ESCI, January 2021  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, Other Indexed Journal, November 2020  
LITERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, Journal Indexed in SSCI, April 2020  
LITERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, Journal Indexed in SSCI, March 2020  
Sosyal Bilimler Araştırma Dergisi, National Scientific Refreed Journal, December 2019  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, Other Indexed Journal, November 2019  
Çeşm-i Cihan: Tarih Kültür ve Sanat Araştırmaları Dergisi E-Dergisi, National Scientific Refreed Journal, June 2019  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Journal Indexed in AHCI, February 2019  
Uluslararası Kültürel ve Sosyal Araştırmalar Dergisi (UKSAD), Other Indexed Journal, November 2018  
Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, National Scientific Refreed Journal, May 2018  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Other Indexed Journal, February 2016  
Hacettepe Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Other Indexed Journal, January 2016  
TC. Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, National Scientific Refreed Journal, January 2016  
Trakya Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, National Scientific Refreed Journal, December 2015  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Journal Indexed in AHCI, November 2015  
İÜ Çeviribilim Dergisi, National Scientific Refreed Journal, January 2015  
Synergies Turquie, Other Indexed Journal, June 2014  
İÜ Çeviribilim Dergisi, National Scientific Refreed Journal, March 2014  
İÜ Çeviribilim Dergisi, National Scientific Refreed Journal, February 2013  
Hacettepe Edebiyat Fakültesi Dergisi, National Scientific Refreed Journal, December 2012  
Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, National Scientific Refreed Journal, December 2011  
İÜ Çeviribilim Dergisi, National Scientific Refreed Journal, February 2011  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi sayı 49 2009, National Scientific Refreed Journal, September 2009  
Cumhuriyet Üniversitesi Fen\_Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi cilt 32 sayı 1, National Scientific Refreed Journal, September 2008  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tiyatro Eleştirmenliği ve Dramaturji Dergisi.Sayı 11., National Scientific Refreed Journal, May 2007

## Tasks In Event Organizations

Yazıcı M., Cumhuriyet'in Çeviri Politikası, Social Activities, İstanbul, Turkey, Ekim 2022

Yazıcı M., Dünyada Çeviri Eğitiminden Kesitler: Farklı Eğilimler Ortak Hedefler, Scientific Congress, İstanbul, Turkey, Aralık 2021

## Metrics

Publication: 137

Citation (WoS): 3

Citation (Scopus): 3

H-Index (WoS): 1

H-Index (Scopus): 1

## Congress and Symposium Activities

10. Bilim ve Kültür Günleri, Attendee, İstanbul, Turkey, 2016

XI. European Conference on Social and Behavioral Sciences, Attendee, Roma, Italy, 2016  
Challenges in Literary Translation, Attendee, İstanbul, Turkey, 2016  
Uluslararası Kütüphane ve Bilgibilim Felsefesi Sempozyumu Etik: Kuram ve Uygulama, Attendee, Kastamonu, Turkey, 2014  
International Conference on Transferring /translating Cultural Images, Attendee, İstanbul, Turkey, 2014  
Çeviri Eğitimi Güncel Yaklaşımlar, Attendee, İzmir Yaşar Üniversitesi, Turkey, 2014  
7th EST Congress Germersheim 2013, Attendee, Mainz Germersheim, Germany, 2013  
27.Ulusal Dilbilim Kurultayı, Attendee, Antalya Kemer, Turkey, 2013  
III. International Conference On Translation, Attendee, İstanbul, Turkey, 2013  
Dalllararasılık ve Çeviriyle Yeniden Doğu Çeviribilim-Türk Dili ve Edebiyatı, Attendee, İstanbul, Turkey, 2012  
XII.International Language Literature and Stylistics Symposium, Attendee, Edirne, Turkey, 2012  
10.Uluslararası Yazın Değişibilim Sempozyumu, Attendee, Ankara, Turkey, 2010  
Transdisciplinary Research within the framework of Translation Studies, 5th International IDEA Conference: Studies in English, Attendee, Ankara, Turkey, 2010  
Research on Various Aspects of Translation, International Colloquium of Translation, Attendee, İstanbul, Turkey, 2009  
3rd International IDEA Conference, Attendee, Izmir, Turkey, 2008  
Icanas 38, "Kültürel gelişim, değişim ve hareketlilik, Atatürk,Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu,, Attendee, Ankara, Turkey, 2007  
1st International Idea Conference Studies in English Language and Literature Research Association (IDEA),, Attendee, İstanbul, Turkey, 2006  
Uluslar arası Çeviri Sempozyumu(Internationales Übersetzungssymposium), Attendee, Sakarya, Turkey, 2004  
Çeviribilim ve Uygulamaları Semineri Hacettepe Üniversitesi, Attendee, Ankara, Turkey, 1998

## **Invited Talks**

Türkçenin Bilim Dilindeki Yolculuğunda Çevirinin Rolü, Conference, Kırıkkale Üniversitesi, Turkey, March 2022  
Çeviribilim Üzerine, Conference, Kapadokya Üniversitesi, Turkey, March 2021  
Çeviri Notları, Conference, TRT 1 Radyo, Turkey, October 2020

## **Awards**

YAZICI M., Uluslararası bilimsel yayın ve proje, İstanbul Üniversitesi Bilimsel Araştırma ve Proje Koordinasyon Birimi (BAP), May 2017  
YAZICI M., Çeviri Derneği Onur Ödülü, Çeviri Derneği, November 2016  
YAZICI M., BAP, İstanbul Üniversitesi, June 2016  
YAZICI M., Uluslararası Bilimsel Yayın ve Proje, İstanbul Üniversitesi Bilimsel Araştırma ve Proje Koordinasyon Birimi (BAP), May 2015  
YAZICI M., Üniversite Ders Kitapları Telif ve Çeviri Eser Ödülleri, TUBA, May 2008

## **Representation and Promotion Activities**

Institutional Promotion, İstanbul Üniversitesi, Turkey, İstanbul, 2022 - 2022